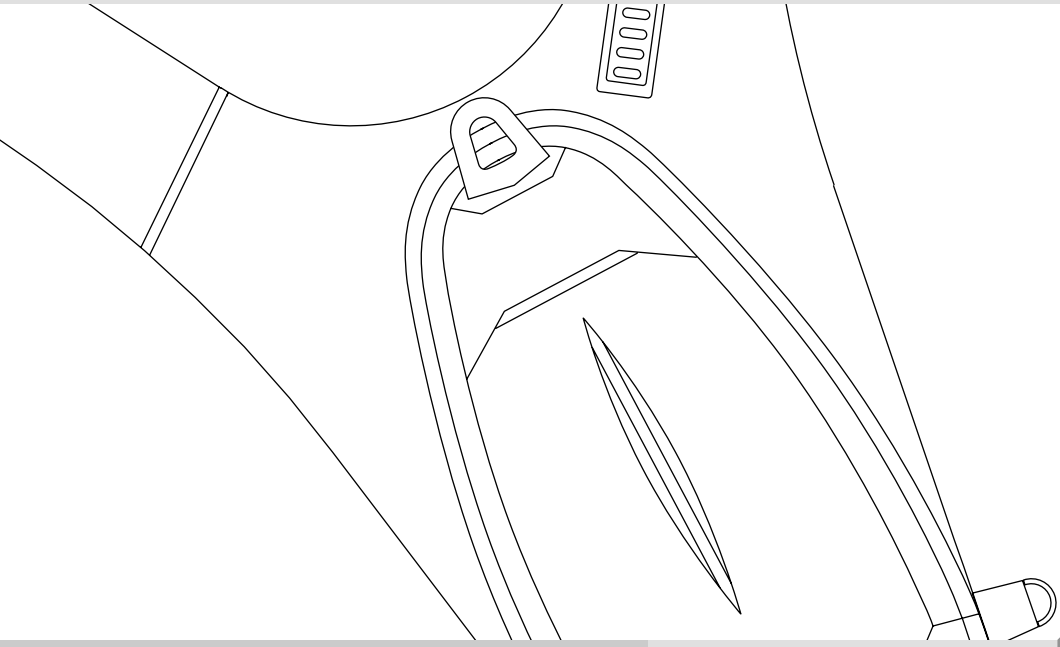
MSA
The Safety Company



MSA **Latchways Personal Rescue Device® (Latchways PRD®)**

User Instructions

CSA Z259.2.3-16/1/D
ANSI Z359.4-2013

Important document – retain for future use

EN English - User instructions 3
FR Français - Mode d'emploi 12
ES Español - Instrucciones de usuario 23

EN **Date of first use**	dd / mm / yy

FR **Date de première utilisation**

ES **Fecha de primer uso**

© Copyright 2016 Latchways plc.

MSA Latchways PRD descender device certificate of conformity

❶ Serial number _____ ❷ Date of manufacture: dd / mm / yy

❸ We certify that this item has been inspected and conforms to the full requirements and specifications of the relevant standards (tick applicable box):

☐ ANSI Z359.4-2013 ☐ CSA Z259.2.3-16/1/D

The quality control arrangements adopted in respect of this item conforms to the conditions of EN ISO 9001:2008.

Issue date: dd / mm / yy Place: Devizes, UK

❹ Signed/(inspection stamp): _____

EN

Manufactured by	Attestation of conformity	Production control phase
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom	Notified Body number 2777 SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee D15 YN2P Ireland	Notified Body number 2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54 1119 PW Schiphol-Rijk Netherlands
Tel: +44 (0)800 066 2222	Tel: 00353(0)14372484	Tel: (0161) 73 70 699
email: info.gb@MSAsafety.com **MSAsafety.com**		

Disclaimer

Every effort has been made to ensure that the information contained within these User instructions is both accurate and current. As part of MSA' continuous improvement programme changes may be made to the product after the publication date. Therefore, occasionally, the product and these instructions may slightly differ.

No part of this document may be reproduced or transmitted in any form or by any means, without prior permission in writing from Latchways plc.

Latchways PRD descender device certificate of conformity

Warranty details

MSA warrants the Latchways PRD descender device, excluding auxiliary components, against defects in materials and workmanship for one year from the date of the original purchase by the consumer. This warranty applies to the decender device only. Refer to Approved harness Manufacturer's instructions for Approved harnesses' warranty. Full terms and conditions can be found at **MSAsafety.com/warranty.**

Date of first use*: (page 2) The date the descender device is removed from the packaging.

Periodic examination log (page 34)

EN

To be completed by a Competent person at least every 12 months from the date of first use* and retained. Periodic examinations are an important element for maintaining product safety and shall be completed in accordance with MSA instructions. Latchways PRDs scheduled for examination shall be withdrawn from service. Approved harnesses shall be examined in accordance with the Approved harness manufacturers' instructions.

A See completed example below for guidance.

1 Date	2 Inspected by (block capitals)	3 Signature	4 Examination completed/ comments	5 Date of next examination
21 / 10 / 15	D. HEARSON	D Hearson	✓ ☑ PASSED	21 / 10 / 16

Latchways PRD descender device label product markings

B Descender device label (see page 33)

C Serial number label (see page 33)

❶ Model	❻ Max descent height	⓫ Notified body
❷ Manufacturer	❼ User weight	⓬ Next examination date
❸ Applicable standards	❽ Operating temperature	⓭ Date of manufacture
❹ ATEX	❾ Operating instructions	⓮ Part number
❺ Read the manual	❿ Serial number	

**Date of first use shall be administratively provable. Where the date of first use is unknown, then the next previous administratively provable date shall be used, e.g. date of purchase or date of manufacture.*

Latchways PRD descender device user instructions

The User shall read and understand the user instructions before use and shall follow the user instructions when using the equipment. These instructions and corresponding inspection records shall be retained for future reference and should be used as part of an employee training programme.

It is essential for the safety of the user that if the Latchways PRD descender device is resold outside the original country of destination, the reseller shall provide instructions for use, maintenance, periodic examination and repair in the language of the country in which the device will be used.

Before use it shall be ensured that the serial number of the descender device matches those listed on the certificate of conformity and equipment record sheet.

Intended purpose

The Latchways PRD descender device, combined with an Approved harness, is intended to be used as part of a fall arrest system and, in the event of a fall, the descender device can be activated by the User or Rescuer to lower the User safely to a lower level. The Latchways PRD decent device can be used for one descent only. Once activated, the descent speed is automatically limited and requires no further input from the User. The Latchways PRD descender device shall be a personal issue item.

Descender model number	**68220**
Maximum descent height	65 ft / 20 m
Descent energy	25,300 ft/lbF / 34,300 J
Descent line type	3/16 in (5.4 mm) diameter Ultra-High Molecular Weight Polyethylene (UHMwPE) core, Aramid overbraid rope

Personnel requirements

The Latchways PRD shall only be used by a person who is trained and competent in its safe use. Fitness and age significantly affect a person's ability to safely withstand fall arrest loads. Only people who are physically and mentally fit and healthy, not under the influence of drugs or alcohol are permitted to use this equipment. Medical advice should be sought if a User's suitability is unclear. The Latchways PRD shall not be used by pregnant women or minors.

Product limitations

The Latchways PRD shall only be used within it's limitations and the purpose for which it is intended. All examinations shall be conducted by a Competent person. No attempt shall be made to modify or repair the equipment. All instructions shall be followed to ensure the safety of the User. Approved harnesses shall be changed by Technicians in accordance with MSA' instructions.

- Only Approved harnesses on the Latchways PRD Approved harness list (available at MSAsafety.com) shall be used with a Latchways PRD descender device.
- Total User weight (including tools) 130 lbs min - 310 lbs max (59 kg min – 140 kg max).
- The Latchways PRD is for a single User, for rescue purposes only.

EN

Product limitations (continued)

- Use of this equipment in hazardous environments may require additional precautions to reduce the possibility of injury to the user or damage to the equipment. Hazards may include, but are not limited to: high heat, fires, acids, caustic solutions, welding flames, explosive or toxic gases, corrosive environments, sharp edges, moving machinery.
- Standard operating temperature -4°F to +140°F (-20°C to +60°C).
- Extended operating temperature -40°F to +140°F (-40°C to + 60°C). If the unit is used between -40°F to -4°F (-40°C to -20°C), it must be in a dry condition before use.
- Descent speed is between 1.6 – 6.6 ft/sec or 0.5 – 2 m/sec.
- After a single descent, the descender device shall be withdrawn from service, details recorded on the periodic examination log and returned to MSA or an authorised agent.
- Should a fall occur and the Approved harness be subjected to fall arrest loads, it shall be withdrawn from service.
- The life of the product can be affected by environmental conditions.
- The Latchways PRD is suitable for use in areas in which explosive atmospheres caused by mixtures of air and gases, vapours or mists or by air/dusts mixtures are likely to occur, as per BS EN 13463-1:2001 equipment group II, category 2.

Pre-use checks and requirements

Risk assessment and rescue planning

The Latchways PRD forms part of a fall protection system and it is therefore recommended that before undertaking work at height and at regular intervals during the period of work, a risk assessment is carried out. The risk assessment should cover, but is not limited to, **descent height, descent path, suitability of landing areas, unprotected edges and rescue.**

A rescue plan shall be in place to deal with any emergency that may arise.

The Latchways PRD is designed, primarily, as a self-rescue system and will assist with rescue planning. In the event that the User is unable to initiate self-rescue a secondary release means is provided on the right-hand shoulder area. This is a red and black rubberised loop (figure 3a) which can be pulled by a Rescuer, by hand or with the aid of the Latchways PRD Rescue Pole (figure 3b) or by other means, to activate the descent. A telescopic pole assembly is available (MSA part number 68099-00) for this purpose. Secondary release by a Rescuer should be taken into account in the risk assessment.

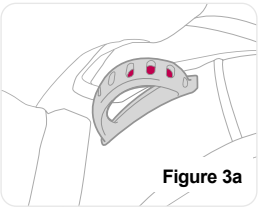


Figure 3a

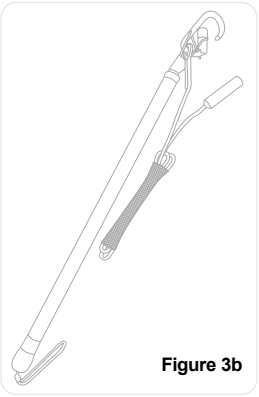


Figure 3b

Anchor point requirements

ANSI	The anchor point shall be able to sustain a minimum certified load of 3600 lbs (16 kN) or 5000 lbs (22.2 kN) in the absence of certification. Refer to ANSI Z359.14-2012 CLASS B.
CSA	The anchor point shall be able to sustain a minimum load of 5000 lbs (22.2 kN). Refer to CSA Z259.15 CSA Z259.13, CSA Z259.15
Note: If multiple fall arrest systems are attached to the same anchor point the strength requirement shall be multiplied by the number of personal fall arrest systems.	

Lanyard

Always use an energy absorbing lanyard or retractable type fall arrestor that complies with the relevant standards within the country of use. In some Approved harness variants, side attachment points are included. These attachments are only to be used for a suitable work positioning lanyard.

ANSI	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.13
CSA	CSA Z259.2.2, CSA Z259.11

Connectors

Connectors shall conform to the relevant national standards and must be compatible.

ANSI	ANSI Z359.1 or Z359.12
CSA	CSA Z259.12

Pre-use checks

The Latchways PRD has been designed to be easy to use, incorporating a range of features to aid pre-use checks and on-site periodic examination. This minimises the need to return the device to MSA or an authorised agent. No repairs, modifications or alterations are to be carried out on the Latchways PRD. If any part of the Latchways PRD is found to be faulty, or a fault is suspected, the device shall be removed from service and advise sought from MSA or an authorised agent.

	
Problem identified	Passes checks

Descender device/line

The following checks shall be carried out each time the Latchways PRD descender device is used:

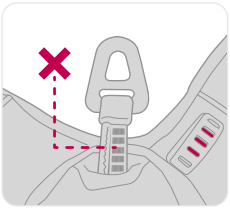


Figure 4

- Inspect the attachment point connector for signs of damage, excessive wear, distortion, corrosion or cracking.
- Ensure that the descent line is not paid out of the device, this would indicate that a descent has occurred (Figure 4). If descent line is paid out the Latchways PRD descender device shall be removed from service and advise sought from MSA or authorised agent.
- *Note: Attachment point size and shape may differ from that shown in the diagram.*

EN

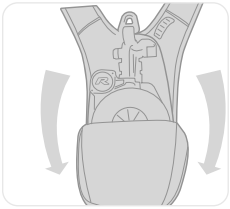


Figure 5

- Open the backpack containing the device (Figure 5).
- Inspect the general condition of the device for signs of damage or corrosion. If damaged the Latchways PRD descender device shall be removed from service and advise sought from MSA or authorised agent.

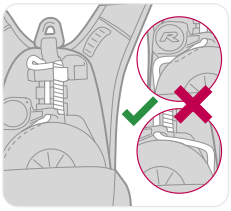


Figure 6

- Inspect descent line for any ‘slack’ between the drum and rack (Figure 6). If the line is slack the Latchways PRD descender device shall be removed from service and advise sought from MSA or authorised agent.

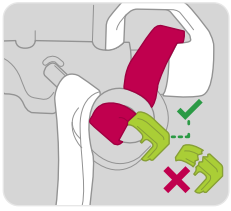


Figure 7

- Check the legibility of the product markings.
- Inspect the release pin for signs of damage, distortion, corrosion or cracking. Ensure that it is engaged. Ensure that the red release cord is positioned under the release pin and that the load-line webbing is looped around the release pin (Figure 7).
- Ensure that the green release pin clip is present and undamaged—check for signs of damage, distortion or cracking (Figure 7).

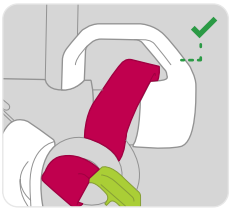


Figure 8

- Ensure that the release cord guide is undamaged (Figure 8).
- Inspect the descent line, load-line and release cord for signs of cuts, abrasion, fraying, tears, mould, discolouration, chemical attack or excessive build-up of dirt. Check the stitching for signs of loosening, pulling or cut thread. Excessive build-up of dirt may prevent the descent line from pulling through the device. If damage is apparent the Latchways PRD descender device shall be removed from service and advise sought from MSA or authorised agent.
- After inspection close the zip on the backpack fully.

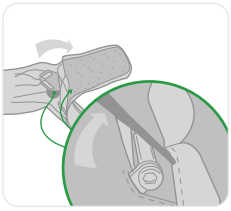


Figure 9

- Unzip the back panel of the backpack and inspect the Attachment locking bolt for signs of damage, distortion, corrosion or cracking. Ensure that the bolt is secure (Figure 9). If damage is apparent or the bolt insecure the Latchways PRD descender device shall be removed from service and advise sought from MSA or authorised agent.
- Inspect all system components and subsystems according to MSA' instructions.

Harness

- The Latchways PRD descender device shall only be used with an Approved harness.
- Approved harnesses shall comply with relevant standards within the country of use.

ANSI	ANSI Z359 11 2014
CSA	CSA Z259 10-12 (2013)

- Approved harnesses shall be examined and maintained in accordance with the manufacturers' instructions.
- An Approved harness is designed to arrest a single fall from height only once. If subjected to an arrested fall the Approved harness shall be withdrawn from service and destroyed.

Using the Latchways PRD descender device

Fitting and adjusting the harness

The safety of the User is dependant upon a correctly fitted Approved harness. This shall be worn over any clothing. Refer to separate Approved harness manufacturers' User instructions for fitting, inspection and maintenance of the Approved harness

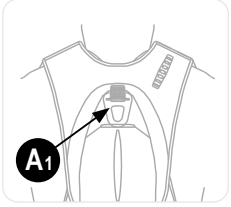


Figure 10

- Connect the karabiner of the energy absorbing lanyard to the rear fall arrest attachment point marked A1 (Figure 10). A1 is the only attachment point that will operate the Latchways PRD descender device rescue function.
- *Note: Attachment point size and shape may differ from that shown in the diagram.*

EN

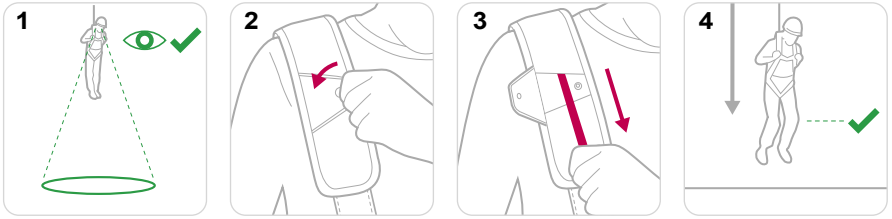
Using the Latchways PRD descender device

Additional attachment points

Some Approved harnesses may include attachment points (e.g. at the chest, shoulders or hips). Refer to separate Approved harness User instructions for correct use of these attachment points. The Latchways PRD rescue facility will operate on the rear attachment point A1 only.

Activating self-rescue

Figure 19



1 Check the ground below to ensure descent path is clear and a safe landing is possible.

2 Open the flap on the right shoulder strap to access the release cord.

3 Pull sharply on the release cord.

4 Prepare for landing by bending knees.

During a descent it may be possible to land on a lower part of a structure, this is not recommended as it may cause slack in the system and provided potential for a secondary fall.

- Following a descent, internal components of the Latchways PRD descender device may become hot. Allow to cool before opening the backpack.
- After a descent, the Latchways PRD descender device must be withdrawn from service and details recorded on the periodic examination log.

Periodic examination

The Latchways PRD descender device is a key component in an emergency rescue plan. To assess functionality periodic examinations shall be completed at least every 12 months, from the date of first use, in accordance with MSA instructions. Local requirements, environmental conditions or frequency of use can dictate more frequent examination. The periodic examination shall be recorded in the periodic examination log. Approved harnesses shall be examined in accordance with the manufacturers' instructions.

Periodic examination instructions may be downloaded from MSAsafety.com.

The service life of the Latchways PRD descender device, based upon its textile elements, has been evaluated to be up to 10 years. Factors such as (but not limited to): environmental conditions (eg contact with chemicals, exposure to temperatures >140°F (>60°C), incorrect storage and frequency of use may reduce the service life.

Basic cleaning, storage and transportation

To remove light soiling the Latchways PRD descender device exterior may be cleaned, with warm water (max 40°C /100°F) and pure soap or a mild detergent. Care should be taken to a avoid getting soap or detergent into adjuster and quick release buckles. After cleaning, rinse thoroughly with fresh clean water then remove excess water with a dry cloth. Allow to dry naturally, away from direct heat, then examine fully before storing or returning to use.

Store in a cool, dry, clean environment. Ensure the Latchways PRD descender device is protected from extreme humidity, dust, oil and direct sunlight. If the Latchways PRD descender device is wet, allow to dry naturally before storage. Inspect the Latchways PRD descender device after long periods of storage. During transportation the device must be protected to prevent damage or contamination.

Lubrication of the equipment is not required and no maintenance, other than cleaning, shall be undertaken.

Glossary of key terms

Personal Rescue Device (Latchways PRD): an integrated harness system for self-rescue made up of an Approved harness, Latchways PRD descender device and backpack.

Latchways PRD Descender device: unit consisting of a fall arrest attachment point, braking mechanism and descent line.

Descent line: kernmantle rope contained within the descender device allowing the User to descend to a lower position.

Load-line: textile webbing contained within the descender device connecting the fall arrest attachment point to the descent line.

Release cord: webbing on shoulder strap which is pulled enabling mechanical release of the descent mechanism.

User: a person that has been trained and is competent in the safe use and operation of the Latchways PRD descender device and is also trained and competent in the pre-use checks.

Competent person: a person, other than the User, competent in the examination of PPE in accordance with MSA instructions.

Technician: a person, other then the User, trained by MSA in the examination, recertifiication and repair of Latchways PRD descender devices, in accordance with MSA instructions.

Periodic examination: checks that shall be completed by a Competent person or Technician at least every 12 months.

Release pin: pin within the descent device that releases to initiate a descent.

Backpack: textile bag attached to the Approved harness containing the Latchways PRD descender device.

Anchor point: fall arrest anchor device which complies to the relevant national standard.

Approved harness: Full body harness selected from the Approved MSA harness list; suitable for use with the Latchways PRD descender device and compliant with relevant national standards.

MSA Latchways PRD descender device certificat de conformité (voir page 3)

Ce produit est conforme à toutes les exigences et spécifications régionales pour ce type de produit, à savoir : ANSI Z359.4-2013 et CSA Z259.2.3-16/1/D.

❶ Latchways PRD numéro de série / Harnais numéro de série

❷ Date de fabrication

❸ Indique que ce produit a été inspecté et qu'il est conforme à toutes les exigences et spécifications des normes applicables

❹ Signature / (Cachet d'inspection)

Fabriqué par	Attestation de conformité	Phase de contrôle de la production
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom	Notified Body number 2777 SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee D15 YN2P Ireland	Notified Body number 2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54 1119 PW Schiphol-Rijk Netherlands
Tel: +44 (0)800 066 2222	Tel: 00353(0)14372484	Tel: (0161) 73 70 699
email: info.gb@MSAsafety.com **MSAsafety.com**		

Mise en garde

Tous les efforts ont été déployés afin que les informations du présent manuel d'utilisation soient exactes et aussi actuelles que possibles. Cependant, dans le cadre de notre programme d'amélioration continue, nous pouvons être amenés à modifier le produit après la date de publication du manuel. Par conséquent, le produit, les images du produit et le manuel peuvent parfois présenter des différences. En cas de confusion quelconque, veuillez contacter MSA.

FR

Informations sur la garantie

MSA garantit le Latchways PRD descender device, à l'exclusion des composants auxiliaires, contre les vices de matériau et de fabrication pendant un an à compter de la date d'achat originale par le consommateur. Cette garantie s'applique uniquement au descendeur. Pour la garantie des harnais homologués, consultez les consignes du fabricant de harnais homologués. Les termes et conditions de la garantie sont disponibles sur **MSAsafety.com/warranty**.

Aucune partie de ce document ne peut être reproduite ou transmise sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit sans l'autorisation préalable écrite de Latchways plc.

Date de première utilisation

Date de première utilisation* : (page 2) est définie comme étant le jour où l'équipement est retiré de son emballage et exposé aux intempéries.

Journal des vérifications périodiques (page 34)

À remplir par une personne compétente tous les 12 mois au moins à compter de la première date d'utilisation* et à conserver. Les vérifications périodiques représentent un facteur important pour préserver la sécurité du produit et doivent être réalisées par le Technicien conformément aux instructions de MSA. Les Latchways PRD dont la vérification est programmée doivent être mis hors service.

A Pour plus de consignes, veuillez consulter l'exemple présenté ci-dessous.

1	2	3	4	5
Date	**Inspecté par** (en majuscules)	**Signature**	**Vérification effectuée/ commentaires**	**Date de la prochaine vérification**
21/10/15	D.HEARSON	D.Hearson	✓ ☑ CONFORME	21/10/16

Marquages sur l'étiquette des Latchways PRD descender device

B Étiquette du dispositif de descente (voir page 33)

C Étiquette du sac à dos (voir page 33)

❶ Modèle

❷ Fabricant

❸ Normes applicables

❹ ATEX

❺ Lisez le mode d'emploi

❻ Hauteur de descente max.

❼ Poids de l'utilisateur

❽ Température d'utilisation

❾ Mode d'emploi

❿ Numéro de série

⓫ Organisme notifié

⓬ Date de la prochaine vérification

⓭ Date de fabrication

⓮ Référence

FR

**La date de la première utilisation doit être prouvée sur le plan administratif. Lorsque la date de la première utilisation n'est pas connue, la date précédente prouvable (sur le plan administratif) doit être utilisée, par ex. : date d'achat ou date de fabrication.*

Latchways PRD descender device mode d’emploi

Avant d’utiliser cet équipement, l’utilisateur doit lire et comprendre le mode d’emploi, puis le respecter. Ce mode d’emploi et les fiches d’inspection correspondantes doivent être conservés en lieu sûr pour référence future, et doivent être utilisés dans le cadre du programme de formation des employés.

Les instructions doivent être conservées et fournies à tous les utilisateurs de Latchways PRD descender device dans la langue du pays de destination, même après revente. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Avant d’utiliser ce descendeur, vérifiez que son numéro de série correspond à celui du certificat de conformité et à celui de la fiche d’enregistrement de l’équipement.

Objectif

Le Latchways PRD descender device, associé à un harnais homologué, est prévu pour être utilisé dans un système antichute et, en cas de chute, le descendeur peut être actionné par l'utilisateur ou le sauveteur pour descendre l'utilisateur en toute sécurité à un niveau inférieur. Le Latchways PRD descender device ne peut être utilisé que pour une seule descente. Une fois actionné, la vitesse de descente est automatiquement limitée et ne nécessite aucune intervention de l’utilisateur. Le Latchways PRD descender device doit être un équipement individuel.

Numéro de modèle du descendeur	**68220**
Hauteur de descente maximum	65 ft / 20 m
Énergie de descente	25,300 ft/lbF / 34,300 J
Type de corde de descente	3/16 in (5.4 mm) diameter Ultra-High Molecular Weight Polyethylene (UHMwPE) core, Aramid overbraid rope

Conditions requises du personnel

La Latchways PRD ne doit être utilisée que par une personne compétente et formée pour s'en servir en toute sécurité. L'état de santé et l'âge d'une personne affectent la capacité de celle-ci à supporter en toute sécurité les charges entrant en jeu lors de l'arrêt d'une chute. Les Latchways PRD ne doivent pas être utilisées par les femmes enceintes, les personnes mineures ou sous l'emprise de l'alcool ou de stupéfiants.

Limites

Le Latchways PRD ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites ou pour un usage autre que celui auquel il est destiné. Toutes les vérifications doivent être effectuées par une personne compétente. N'essayez pas de modifier ou de réparer cet équipement. Il est essentiel pour votre sécurité de respecter ces consignes et d'utiliser correctement cet équipement. Les harnais doivent être remplacés par les techniciens en respectant les instructions de MSA.

- Seuls les harnais homologués figurant dans la liste des harnais homologués du Latchways PRD (voir MSAsafety.com) doivent être utilisés avec un descendeur de Latchways PRD.
- Poids total de l'utilisateur (avec ses outils) – 59 kg min. – 140 kg max.
- Le Latchways PRD est prévu pour un seul utilisateur, à des fins de sauvetage uniquement.
- L'utilisation de cet équipement dans un environnement dangereux peut exiger des précautions supplémentaires afin d'atténuer les risques de blessures de l'utilisateur ou de dommages de l'équipement. Les dangers peuvent inclure, sans pour autant s'y limiter : chaleur élevée, feux, acides, solutions caustiques, flammes de soudure, gaz explosifs ou toxiques, environnements corrosifs, bords tranchants, machines en mouvement.
- Température d'utilisation -20°C à +60°C.
- Température d'utilisation étendue -40°C à +60°C. Si l'équipement est utilisé entre -40°C à -20°C, il doit être sec avant de pouvoir être utilisé.
- La vitesse de descente se situe entre 0,5 et 2 m/s.
- Après une descente, le descendeur doit être mis hors service ; des informations détaillées doivent être inscrites dans le journal des vérifications périodiques et être communiquées à MSA.
- Dans le cas d'une chute où le harnais antichute a été soumis à des charges, le Latchways PRD doit être mis hors service ; des informations détaillées doivent être inscrites dans le journal des vérifications périodiques et être communiquées à MSA.
- La durée de vie du produit peut être affectée par les conditions ambiantes.
- L'utilisation du Latchways PRD convient aux endroits où une atmosphère explosive due à un mélange d'air et de gaz, de vapeurs ou de brouillards, ou à un mélange d'air et de poussière peut être présente, selon la norme BS EN 13463-1:2001 groupe d'équipements II, catégorie 2.

Exigences et contrôles avant utilisation

Évaluation des risques et planification de sauvetage

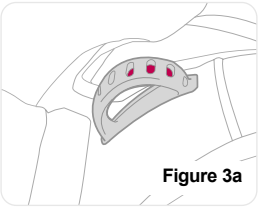


Figure 3a

Le Latchways PRD fait partie d'un système antichute. Il est donc conseillé, avant d'entreprendre tout travail en hauteur et à des intervalles réguliers pendant le travail, d'effectuer une évaluation des risques. Cette évaluation des risques doit couvrir, sans pour autant s'y limiter, **la hauteur de descente, la trajectoire de descente, l'adéquation des zones d'atterrissage, les bords non protégés et le sauvetage.**

En plus d'une évaluation des risques, vérifiez qu'un plan de sauvetage est en place pour traiter les cas d'urgence et que vous êtes parfaitement informé de la procédure avant d'entamer un quelconque travail en hauteur.

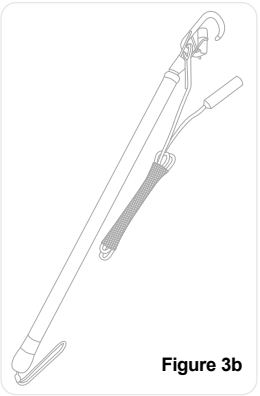


Figure 3b

Le Latchways PRD est essentiellement un système de sauvetage individuel et vous aidera à planifier les sauvetages. Toutefois, si l'utilisateur est incapable d'actionner le système de sauvetage individuel, un mécanisme de déclenchement secondaire est prévu au niveau de l'épaule droite. Ce mécanisme se présente sous la forme d'une boucle caoutchoutée rouge et noire (voir figure 3a) que le sauveteur peut tirer avec la main, avec la perche MSA (voir figure 3b) ou par tout autre moyen, pour activer la descente. À cet égard, une perche télescopique est disponible auprès de MSA (numéro de référence 68099-00). Le déclenchement secondaire par un sauveteur doit être pris en compte dans l'évaluation des risques.

Résistance de l'ancrage

ANSI	La structure d'ancrage doit pouvoir supporter une charge minimale certifiée de 16 kN ou de 22,2 kN en l'absence d'une certification. Consultez la norme ANSI Z359.14-2012 CLASSE B.
CSA	La structure d'ancrage doit pouvoir supporter une charge minimum de 22,2 kN. Consultez la norme CSA Z259.15
Note : si plusieurs systèmes antichute individuels sont fixés à la même structure de support, alors l'exigence précitée concernant la résistance doit être multipliée par le nombre de systèmes antichute individuels fixés à la structure de support.	

Longe

Utilisez toujours une longe avec absorbeur d'énergie ou un système d'arrêt de chute rétractable, conforme aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation. Certaines variantes de harnais homologués comprennent des points d'attache latéraux. Ces points d'attache ne doivent être utilisés qu'avec une longe de maintien en position de travail appropriée.

ANSI	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.13
CSA	CSA Z259.2.2, CSA Z259.11

Connecteurs

Les connecteurs doivent être conformes aux normes nationales applicables et doivent être compatibles.

ANSI	ANSI Z359.1 or Z359.12
CSA	CSA Z259.12

Contrôles avant utilisation

Le Latchways PRD a été spécifiquement conçu pour être convivial. En effet, il comprend un certain nombre de caractéristiques qui facilitent les contrôles avant utilisation et les vérifications périodiques sur le site, qui réduisent l'obligation de renvoyer le dispositif à MSA ou à un représentant agréé. Le Latchways PRD ne doit en aucun cas être réparé, modifié ou altéré ; si une partie quelconque du Latchways PRD s'avère défectueuse, ou si vous avez un doute quelconque concernant la sécurité ou l'état du Latchways PRD, mettez-le hors service et contactez MSA ou un représentant agréé. Si un élément du Latchways PRD s'avère défaillant ou qu'un défaut est suspecté, le dispositif doit être mis hors service, et vous devez consulter MSA ou un représentant agréé.

✗	✓
Problème avec l'équipement	L'équipement a passé l'inspection

Dispositif / corde de descente

Les inspections immédiates suivantes doivent être réalisées à chaque utilisation du Latchways PRD descender device:

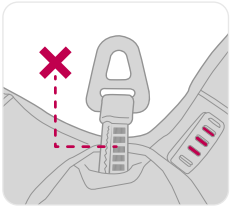


Figure 4

- Vérifiez que l'anneau D n'est pas endommagé, excessivement usé, déformé, corrodé ou fissuré.
- Vérifiez que la corde de descente n'est pas sortie du dispositif ; cela indiquerait qu'une descente est survenue (voir Figure 4). Si la corde de descente est sortie, n'utilisez pas le dispositif.
- *Remarque : la taille et la forme de l'anneau D peuvent être différentes de celles illustrées sur le schéma*

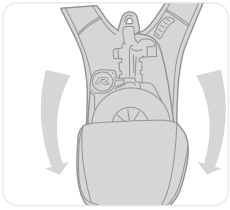


Figure 5

- Ouvrez le sac à dos contenant le dispositif de descente (voir Figure 5).
- Examinez l'état général du dispositif de descente et vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou corrodé. En cas d'endommagement visible, n'utilisez pas le dispositif. Mettez le Latchways PRD descender device hors service et consultez MSA ou un représentant agréé.

Contrôles avant utilisation

Dispositif / corde de descente (suite)

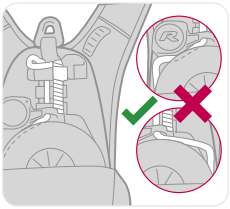


Figure 6

- Examinez la corde de descente pour vérifier l'absence de « jeu » entre le tambour et la crémaillère (voir Figure 6). Si la corde a du jeu, vous devez mettre le Latchways PRD descender device hors service et consulter MSA ou un représentant agréé.

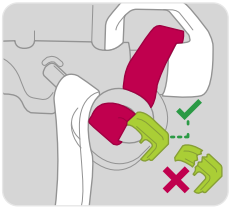


Figure 7

- Vérifiez la lisibilité des marquages du produit. • Vérifiez que la goupille de déclenchement n'est pas endommagée, déformée, corrodée ou fissurée. Vérifiez qu'elle n'est pas désengagée. Vérifiez que le cordon de déclenchement rouge est positionné sous la goupille de déclenchement et que la corde de charge est enroulée autour de la goupille de déclenchement (voir Figure 7). • Vérifiez que la pince de la goupille de déclenchement verte est présente et en bon état — vérifiez qu'elle n'est pas endommagée, déformée ou fissurée (voir Figure 7).

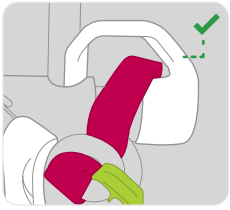


Figure 8

- Vérifiez que le guide du cordon de déclenchement n'est pas endommagé (voir Figure 8).
- Vérifiez que la corde de descente, la corde de charge et le cordon de déclenchement ne présentent aucun signe de coupure, d'abrasion, d'effilochage, d'usure, de moisissure, de décoloration, d'attaque chimique ou de saleté excessive. Vérifiez que les coutures ne sont pas desserrées ou tirées et qu'aucun fil n'est coupé. Une saleté excessive peut empêcher la corde de descente de passer dans le dispositif. En cas d'endommagement visible, n'utilisez pas le dispositif. Mettez le Latchways PRD descender device hors service et consultez MSA ou un représentant agréé.
- Après l'inspection, fermez complètement la fermeture éclair du sac à dos.

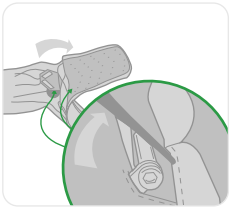


Figure 9

- Ouvrez la fermeture éclair du panneau arrière du sac à dos et vérifiez que le connecteur du harnais n'est pas endommagé, déformé, corrodé ou fissuré. Vérifiez que le boulon de fixation est bien vissé (voir Figure 9). En cas d'endommagement visible, n'utilisez pas le dispositif. Mettez le Latchways PRD descender device hors service et consultez MSA.
- Examinez tous les composants et sous-ensembles du système conformément aux instructions de MSA.

Harnais

- Le Latchways PRD descender device ne doit être utilisé qu'avec un harnais homologué.
- Les harnais homologués doivent être conformes aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

ANSI	ANSI Z359 11 2014
CSA	CSA Z259 10-12 (2013)

- Les harnais homologués doivent être examinés et entretenus conformément aux consignes du fabricant.
- Un harnais est conçu pour arrêter une chute de hauteur une seule fois. S'il a arrêté une chute, le harnais doit être mis hors service et détruit pour s'assurer qu'il ne sera pas réutilisé.

Utilisation du Latchways PRD descender device

Montage et réglage du harnais

Il est primordial pour votre sécurité que le harnais soit ajusté correctement. Le harnais doit être porté sur les vêtements. Pour connaître les consignes d'installation, d'inspection et d'entretien du harnais homologué, consultez le mode d'emploi du fabricant du harnais homologué (fourni séparément).

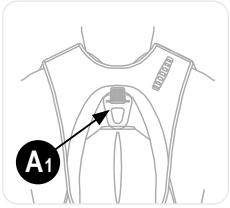


Figure 10

- Connectez le mousqueton de la longe avec absorbeur d'énergie au point d'attache antichute marqué A1 (voir Figure 10). A1 est le seul point d'attache qui fonctionne avec la fonction de sauvetage du Latchways PRD descender device.
- *Remarque : la taille et la forme de l'anneau D peuvent être différentes de celles illustrées sur le schéma*

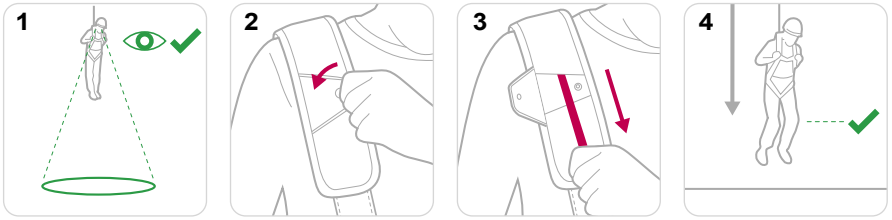
Points d'attache supplémentaires

Certains harnais homologués comprennent des points d'attache (par ex. au niveau de la poitrine, des épaules ou des hanches). Pour utiliser correctement ces points d'attache, consultez le mode d'emploi du harnais homologué (fourni séparément). La fonction de sauvetage du Latchways PRD ne fonctionne que sur le point d'attache arrière A1.

Utilisation du Latchways PRD descender device

Actionnement du dispositif individuel de sauvetage

Figure 11



1 Vérifiez que le sol est dégagé afin de pouvoir descendre et atterrir en toute sécurité.

2 Ouvrez le rabat situé sur la bretelle droite pour avoir accès au cordon de déclenchement.

3 Tirez fermement sur le cordon de déclenchement.

4 Préparez-vous à l'atterrissage en pliant les genoux.

Pendant une descente, il peut être possible d'atterrir de manière sécurisée sur une partie inférieure d'une structure. Ceci n'est pas recommandé. Si ceci est tenté en situation d'urgence, il est important de ne pas laisser de jeu dans la corde de descente et d'éviter donc le risque d'une deuxième chute.

- Après une descente, les composants internes du Latchways PRD descender device peuvent être très chauds — N'ouvrez pas le sac à dos juste après l'utilisation.
- Après une descente, le Latchways PRD descender device doit être mis hors service et les informations détaillées doivent être inscrites dans le journal des vérifications périodiques.

Vérification périodique

LeLatchways PRD descender device est un composant clé du programme de sauvetage d'urgence. Pour évaluer son fonctionnement, il doit être vérifié régulièrement, au moins une fois par an, à compter de la date de sa première utilisation, en accord avec les instructions de MSA. Toutefois, des organismes locaux, nationaux, gouvernementaux et juridiques peuvent exiger des contrôles à des intervalles plus fréquents ou obligatoires que l'utilisateur devra respecter. De plus, les conditions ambiantes peuvent être telles que des vérifications périodiques plus fréquentes sont aussi nécessaires. La vérification périodique doit être inscrite dans le journal des vérifications périodiques.

Les instructions de vérification périodique peuvent être téléchargées sur MSAsafety.com.

La durée de vie du Latchways PRD descender device dépend de ses composants en tissu et est évaluée à 10 ans maximum. Toutefois, des facteurs comme (liste non exhaustive) les conditions ambiantes (ex. : contact avec des produits chimiques, exposition à une température >60°C), un stockage incorrect et la fréquence d'utilisation, peuvent raccourcir sa durée de vie.

Maintenance élémentaire, stockage et transport

Si nécessaire, les légères salissures de l'extérieur du Latchways PRD descender device peuvent être nettoyées avec de l'eau chaude (40°C/100°F) et du savon pur ou un détergent doux. Évitez toute pénétration de savon/détergent dans les boucles de réglage ou les boucles de dégagement rapide. Après le nettoyage, rincez bien avec de l'eau propre, puis essuyez avec un chiffon sec pour absorber l'excès d'eau. Laissez sécher naturellement, loin de toute chaleur directe, puis examinez bien le Latchways PRD descender device avant de le stocker.

Rangez le Latchways PRD descender device dans un endroit frais, sec et propre. Vérifiez qu'il est protégé contre les effets d'une forte humidité, de la poussière, de l'huile et des rayons du soleil. Si le Latchways PRD descender device est mouillé, laissez-le sécher naturellement avant de le stocker. Examinez le Latchways PRD descender device après une longue période de stockage. Pendant le transport, le dispositif doit être protégé pour éviter tout dommage ou contamination.

Aucune lubrification de l'équipement n'est requise ; aucune maintenance ne doit être effectuée, hormis le nettoyage.

Ces interventions doivent être effectuées par une personne compétente et n'exigent aucun remplacement de pièce, mais le dispositif devra être mis temporairement hors service, pour le nettoyage par exemple.

Glossaire des principaux termes

Personal Rescue Device (Latchways PRD - dispositif individuel de sauvetage) : dispositif d'arrêt de chute / de sauvetage intégral, composé d'un harnais complet, d'un dispositif de descente et d'un sac à dos.

Dispositif de descente / descendeur : ensemble composé d'un point de retenue, d'un mécanisme de freinage et d'une corde de descente.

Corde de descente : corde kernmantle présente dans le descendeur permettant à l'utilisateur de descendre à un niveau inférieur.

Corde de charge : sangle textile présente dans le descendeur, reliant le point de retenue à la corde de descente.

Cordon de déclenchement : cordon situé sur la bretelle qui est tiré pour permettre le déclenchement mécanique du mécanisme de descente.

Utilisateur : une personne compétente et formée à l'utilisation et au fonctionnement sécurisés de la Latchways PRD, y compris aux vérifications avant l'utilisation.

Entité d'inspection compétente (Personne compétente) : une personne, autre que l'Utilisateur, qui est compétente dans l'examen des PPE, en accord avec les présentes instructions.

Entité de réparation compétente (Technicien) : une personne, autre que l'Utilisateur, qui est formée par MSA pour examiner, réparer et certifier à nouveau des Latchways PRD descender device, en accord avec les instructions de MSA.

Vérification périodique : vérifications qui doivent être effectuées par une personne compétente ou un technicien au moins tous les 12 mois.

Goupille de déclenchement : goupille dans le descendeur qui déclenche une descente.

Sac à dos : sac en tissu fixé au harnais, contenant le dispositif de descente.

Ancrage : dispositif d'ancrage antichute ayant une capacité minimale de 12 kN.

Harnais homologué : harnais complet sélectionné dans la liste des harnais homologués MSA ; utilisable avec le Latchways PRD descender device et conforme aux normes nationales pertinentes en vigueur.

MSA Latchways PRD descender device Certificado de conformidad (consulte la página 3)

Este producto cumple con todos los requisitos y especificaciones regionales para este tipo de productos, que son: ANSI Z359.4-2013 y CSA Z259.2.3-16/1/D.

❶ Latchways PRD número de serie /Arnés número de serie

❷ Fecha de fabricación

❸ Muestra que este producto ha sido inspeccionado y satisface plenamente los requisitos y especificaciones de las normas relevantes.

❹ Firma/(Sello de inspección)

Fabricado por	Declaración de conformidad	Fase de control de producción
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom	Notified Body number 2777 SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee D15 YN2P Ireland	Notified Body number 2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54 1119 PW Schiphol-Rijk Netherlands
Tel: +44 (0)800 066 2222	Tel: 00353(0)14372484	Tel: (0161) 73 70 699
email: info.gb@MSAsafety.com **MSAsafety.com**		

Declinación de responsabilidades

Hemos hecho todo lo posible para que la información contenida en este manual de instrucciones sea exacta y lo más actualizada posible, pero como parte de nuestro programa de mejora continua, podemos realizar cambios en el producto después de la fecha de publicación manual. De vez en cuando, por lo tanto, el producto, las imágenes de los productos y el manual en sí pueden modificarse; en caso de existir alguna confusión, póngase en contacto con MSA.

Información sobre la garantía

MSA garantiza el dispositivo de Latchways PRD descender device, con la exclusión de los componentes auxiliares, contra defectos en materiales y mano de obra durante un año a partir de la fecha de la compra original por parte del consumidor. Esta garantía se aplica solamente al dispositivo de descenso. Consulte las instrucciones del fabricante del arnés aprobado para obtener información sobre la garantía del mismo. Los términos y condiciones completos se encuentran en **MSAsafety.com/warranty**.

Ninguna parte de este documento puede ser reproducida o transmitida de ninguna forma, ni por ningún medio, sin la previa autorización expresa por escrito de Latchways plc.

Fecha del primer uso

Fecha del primer uso*: (página 2) Se define como el día en que la unidad se extrae del embalaje y se expone a los elementos.

Registro de inspección periódica (página 34)

Deberá realizarlos una persona competente al menos cada 12 meses a partir de la fecha de primer uso* y mantenerse. Los exámenes periódicos son importantes para mantener la seguridad del producto y debe realizarlos un técnico conforme a las instrucciones de MSA. Los Latchways PRD que deban ser examinados se retirarán del servicio.

A Consulte un ejemplo completado a continuación como orientación.

1	2	3	4	5
Fecha	**Inspeccionado por** (En mayúsculas)	**Firma**	**Examen realizado/ Comentarios**	**Fecha del próximo examen**
21/ 10 /15	D.HEARSON	D Hearson	✓ ☑ Aprobada	21 / 10 /16

Marcado de producto en etiqueta de Latchways PRD descender device

B Etiqueta del dispositivo de descenso (consulte la página 33)

C Etiqueta de la mochila (consulte la página 33)

❶ Modèle

❷ Fabricante

❸ Normas aplicables

❹ ATEX

❺ Lea el manual

❻ Altura máx. de descenso

❼ Peso del usuario

❽ Temperatura de funcionamiento

❾ Instrucciones de funcionamiento

❿ Número de serie

⓫ Organismo notificado

⓬ Fecha del próximo examen

⓭ Fecha de fabricación

⓮ Número de pieza

La fecha del primer uso deberá demostrarse con documentación administrativa. Cuando no se conozca la fecha del primer uso, deberá usarse la siguiente fecha demostrable, por ej., la fecha de adquisición o la fecha de fabricación.

Latchways PRD descender device instrucciones de usuario

El usuario debe leer y comprender las instrucciones de usuario antes de usar el equipo, y deberá observarlas cuando use este equipo. Estas instrucciones y los correspondientes registros de inspección deben guardarse para referencia futura y utilizarse como parte de un programa de formación para empleados.

Las instrucciones deben guardarse y entregarse a todos los usuarios del Latchways PRD descender device en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa. Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.

Antes de utilizar el equipo, debe comprobarse que el número de serie del dispositivo de descenso coincide con los indicados en el certificado de conformidad y hoja de registro del equipo.

Finalidad

El dispositivo de Latchways PRD descender device, combinado con un arnés aprobado, debe utilizarse como parte de un sistema de detención de caídas y, en el caso de producirse una caída, el dispositivo de descenso puede ser activado por el usuario o por la persona encargada de realizar el rescate para bajar al usuario a un nivel más bajo de forma segura. El dispositivo de Latchways PRD descender device solo puede utilizarse para un descenso. Una vez activado, la velocidad de descenso se limita automáticamente y no requiere ninguna acción por parte del usuario. El Latchways PRD descender device debe considerarse un artículo de uso personal.

Número del modelo de descendedor	**68220**
Altura máxima de descenso	65 ft / 20 m
Energía de descenso	25,300 ft/lbF / 34,300 J
Tipo de línea de descenso	3/16 in (5.4 mm) diameter Ultra-High Molecular Weight Polyethylene (UHMwPE) core, Aramid overbraid rope

Requisitos personales

El Latchways PRD deberá ser utilizado exclusivamente por una persona con la debida formación y competencia para su utilización de forma segura. La capacidad física y la edad afectan de forma significativa a la habilidad de una persona para soportar con seguridad las cargas de la detención de caídas. Los Latchways PRD no deben utilizarlos mujeres embarazadas, menores de edad ni personas que estén bajo los efectos de drogas o alcohol.

Limitaciones

El Latchways PRD no debe utilizarse más allá de sus limitaciones ni para ningún otro fin que no sea el de uso intencionado. Todas las inspecciones deberá realizarlas una persona competente. No trate de modificar ni reparar el equipo. Es de importancia vital para su seguridad que se sigan estas instrucciones y que se utilicen los equipos de forma correcta. Los arneses deberán cambiarlos los técnicos conforme a las instrucciones de MSA.

Latchways PRD descender device instrucciones de usuario

Limitaciones (continuación)

- Con el dispositivo de Latchways PRD solo deben usarse arneses aprobados que figuren en la lista de arneses aprobados Latchways PRD (disponible en MSAsafety.com).
- Peso total del usuario (incluidas herramientas) 59 kg mín. - 140 kg máx.
- El Latchways PRD es solamente para un usuario, solo para fines de rescate.
- El uso de este equipo en entornos peligrosos puede requerir tomar precauciones adicionales para reducir la posibilidad causar lesiones al usuario o daños al equipo. Los peligros incluyen, pero no se limitan a: calor elevado, incendios, ácidos, soluciones cáusticas, llamas de soldadura, gases tóxicos o explosivos, entornos corrosivos, bordes afilados, maquinaria en movimiento.
- Temperatura de funcionamiento -20 °C a +60 °C.
- Temperatura de funcionamiento ampliada -40 ˚C a +60 ˚C. Si la unidad se usa entre -40 ˚C a -20 °C, debe estar totalmente seca antes del uso.
- Velocidad de descenso entre 0,5 - 2 m/s.
- Tras producirse un solo descenso, el descendedor se retirará de servicio, se registrarán los datos en el registro de inspección periódica y se contactará con MSA.
- De producirse una caída y si el arnés de detención de caídas soporta las cargas de la detención de la caída, deberá retirarse del servicio, se registrarán los datos en el registro de inspección periódica y se contactará con MSA.
- La vida útil del producto puede verse afectada por las condiciones ambientales.
- El Latchways PRD puede utilizarse en áreas en las que puedan producirse atmósferas explosivas debidas a mezclas de aire y gases, vapores o pulverizaciones o mezclas de aire/polvos, según la norma BS EN 13463-1:2001, grupo de equipos II, categoría 2.

Comprobaciones antes del uso y requisitos

Evaluación de riesgos y planificación de rescates

El Latchways PRD forma parte de un sistema de protección anticaídas y, como tal, se recomienda que antes de llevar a cabo cualquier trabajo en altura y con intervalos regulares durante el periodo de trabajo, se realice una evaluación del riesgo. La evaluación del riesgo debe cubrir, pero no limitarse a, la altura del **descenso, la ruta del descenso y la idoneidad de las zonas en las que se posará el usuario.**

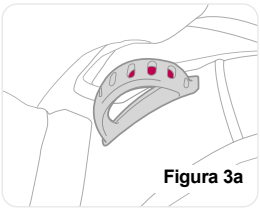


Figura 3a

Además de la evaluación del riesgo, asegúrese de que existe un plan de rescate para tratar cualquier emergencia que pueda surgir y de que conoce al completo el procedimiento antes de llevar a cabo cualquier trabajo en altura.

El Latchways PRD se ha diseñado principalmente como un sistema de autorrescate que facilitará la planificación del rescate. Sin embargo, en caso de que el usuario no pueda iniciar el autorrescate, se incluye en el hombro derecho un segundo mecanismo de liberación. Este está compuesto por una trabilla roja y negra de goma (consulte la figura 3a) de la que puede tirar un salvador, con la mano, con la ayuda de la barra de rescate del Latchways PRD (consulte la figura 3b) o por otro medio, para activar el descenso. Con este fin, existe un conjunto de barra telescópica disponible (número de pieza de MSA 68099-00). La evaluación del riesgo debe tener en cuenta la posible liberación secundaria por parte de un salvador.

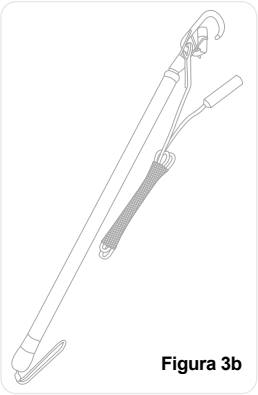


Figura 3b

Resistencia del anclaje

ANSI	La estructura del anclaje deberá poder sostener una carga mínima certificada de 16 kN o 22,2 kN si no existe certificación. Consulte ANSI Z359.14-2012 CLASE B.
CSA	La estructura del anclaje deberá poder sostener una carga mínima de 22,2 kN. Consulte CSA Z259.15
Nota: Si se sujeta a la misma estructura portante más de un sistema de detención de caídas, el requisito de resistencia anterior debe multiplicarse por el número de sistemas de detención de caídas personales que estén sujetos a la estructura portante.	

Cordón

Utilícese siempre un cordón que absorba la energía o dispositivo anticaída tipo retractable que cumpla con las normas relevantes del país de uso. En algunas variantes de arnés, se incluyen anillas en D laterales. Estos accesorios debe utilizarse solamente con un cabo de anclaje de posicionamiento en el trabajo, ajustado para restringir el movimiento del usuario a un máximo de 0,6 m. El objetivo es permitir al usuario sujetarse en la posición correcta para tener las manos libres para trabajar.

ANSI	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.13
CSA	CSA Z259.2.2, CSA Z259.11

Conectores

Los conectores deben cumplir las normativas nacionales relevantes y deben ser compatibles.

ANSI	ANSI Z359.1 or Z359.12
CSA	CSA Z259.12

Comprobaciones antes del uso

El Latchways PRD se ha diseñado específicamente como dispositivo de fácil uso, incorporando una gama de funciones que facilitan las comprobaciones antes de su uso y los exámenes periódicos in situ, con el fin de reducir la necesidad de devolver el dispositivo a MSA o a un agente autorizado. Ninguna reparación, modificaciones ni cambios podrán realizarse en el Latchways PRD. Si alguna pieza del Latchways PRD está defectuosa, o si existe alguna duda sobre la seguridad o el estado del Latchways PRD, este deberá retirarse del servicio y contactarse con MSA o con un agente autorizado. Si se observa que alguna parte del Latchways PRD está defectuosa, o se sospecha que puede existir

una avería, el dispositivo se retirará del servicio y se contactará con MSA o un agente autorizado con fines de asesoramiento.

✗	✓
Problema con el elemento	Elemento pasa la inspección

Dispositivo/línea de descenso

Las sencillas inspecciones siguientes deben llevarse a cabo siempre que se utilice el Latchways PRD descender device:

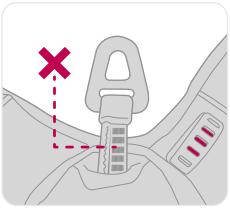


Figura 4

- Inspeccione el conector de la anilla en D en busca de daños, desgaste excesivo, distorsión, corrosión o grietas.
- Asegúrese de que la línea de descenso no sobresale completamente del dispositivo, lo que indicaría que ya se ha producido un descenso (consulte la figura 4). Si la línea de descenso sobresale completamente, no utilice el dispositivo.
- *Nota: El tamaño y forma de la anilla en D puede ser diferente a lo mostrado en el dibujo.*

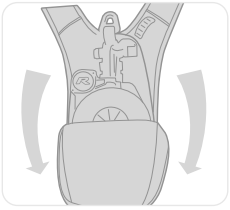


Figura 5

- Abra la mochila con el dispositivo de descenso (consulte la figura 5).
- Inspeccione el estado general del dispositivo de descenso en busca de daños o corrosión. Si ve daños aparente, no lo utilice. Retire del servicio el Latchways PRD descender device y póngase en contacto con MSA o con un agente autorizado.

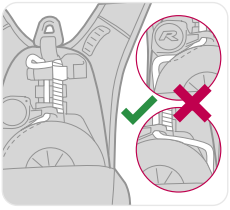


Figura 6

- Inspeccione la línea de descenso y compruebe que no esté 'floja' entre el tambor y el soporte (consulte la figura 6). Si la línea está floja, deberá retirar del servicio el Latchways PRD descender device y ponerse en contacto con MSA o un agente autorizado.

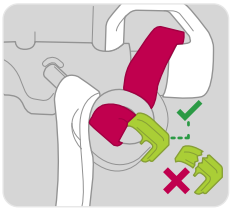


Figura 7

- Compruebe que pueden leerse las marcas del producto.
- Inspeccione el pasador de liberación en busca de daños, distorsión, corrosión o agrietamiento. Asegúrese de que no se ha desenganchado. Asegúrese de que el cordón de liberación rojo esté colocado bajo el pasador de liberación y que la cincha de la línea de carga rodea el pasador de liberación (consulte la figura 7).
- Asegúrese de que el clip verde del pasador de liberación esté presente y compruebe que no existan señales de daño, distorsión ni grietas (consulte la figura 7).

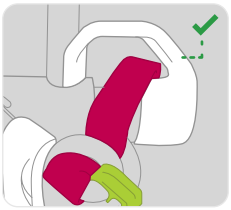


Figura 8

- Asegúrese de que la guía del cordón de liberación no está dañada (consulte la figura 8).
- Examine la línea de descenso, línea de carga y cordón de liberación en busca de señales de cortes, abrasión, deshilachado, rasgones, moho, decoloración, daños por productos químicos o acumulación excesiva de suciedad. Compruebe que las puntadas no estén sueltas, salidas ni cortadas. La acumulación excesiva de suciedad puede impedir que la línea de descenso pase adecuadamente por el dispositivo. Si ve daños aparente, no lo utilice. Retire del servicio el Latchways PRD descender device y póngase en contacto con MSA o con un agente autorizado.
- Después de la inspección, cierre la cremallera de la mochila completamente.

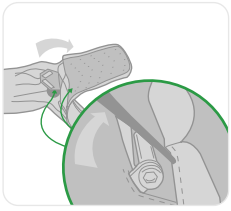


Figura 9

- Abra con la cremallera el panel trasero de la mochila e inspeccione el conector del arnés en busca de daños, distorsión, corrosión o agrietamiento. Asegúrese de que el perno de sujeción está fijo (consulte la figura 9). Si ve daños aparente, no lo utilice. Retire el Latchways PRD descender device del servicio y póngase en contacto con MSA.
- Inspeccione todos los componentes del sistema y susbistemas según las instrucciones de MSA.

Arnés

- El dispositivo de Latchways PRD descender device solo debe usarse con un arnés aprobado.
- Los arneses aprobados deben cumplir con las normas relevantes del país de uso.

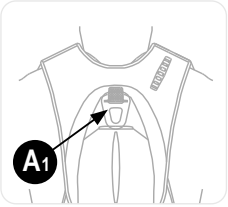
ANSI	ANSI Z359 11 2014
CSA	CSA Z259 10-12 (2013)

- Los arneses aprobados deberán examinarse y mantenerse conforme a las instrucciones del fabricante.
- El arnés se ha diseñado para detener una caída desde altura una sola vez. Si se somete a la detención de una caída, el arnés debe retirarse del servicio y destruirse para garantizar que no vuelve a utilizarse.

Utilización del Latchways PRD descender device

Colocación y ajuste del arnés

Por motivos de seguridad, es fundamental que el arnés esté colocado correctamente. El arnés debe llevarse por encima de la ropa. Consulte las instrucciones de usuario de los fabricantes de arneses aprobados por separado para conocer la colocación, inspección y mantenimiento del arnés aprobado.



- Conecte la carabina del cordón de absorción de energía en el punto de sujeción del sistema anticaídas marcado A1 (consulte la figura 10). A1 es el único punto de sujeción que accionará la función de rescate del Latchways PRD descender device.
- *Nota: El tamaño y forma de la anilla en D puede ser diferente a lo mostrado en el dibujo.*

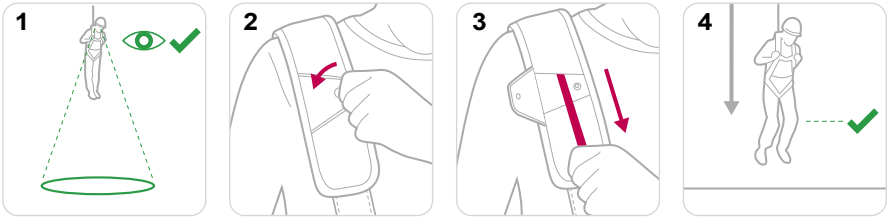
Figura 10

Accesorios de detención de caídas adicionales

Algunos arneses aprobados pueden incluir puntos de sujeción (por ej., en el pecho, hombros o caderas). Consulte las instrucciones de usuario de arneses aprobados para conocer el uso correcto de estos puntos de sujeción. El equipo de rescate Latchways PRD funcionará solamente en el punto de sujeción trasero A1.

Activación del autorrescate

Figura 11



1 Compruebe el suelo bajo el que trabaja para garantizar que la ruta de descenso está despejada y que podrá posarse de forma segura.

2 Abra la lengüeta del tirante del hombro derecho para acceder al cordón de liberación.

3 Tire con firmeza del cordón de liberación.

4 Prepárese para la llegada al suelo doblando las rodillas.

Durante un descenso, es posible posarse con seguridad en la parte inferior de una estructura. Esto no se recomienda. Si se intenta durante una situación de emergencia, es importante evitar cualquier flojedad en la línea de descenso y la posibilidad de una caída secundaria.

- Después de un descenso, los componentes internos del Latchways PRD descender device pueden estar calientes; no abra la mochila inmediatamente después de su funcionamiento.
- Después de un descenso, el Latchways PRD descender device debe retirarse del servicio, deben registrarse los detalles del uso en el registro de examen periódico.

Inspección periódica

El Latchways PRD descender device es un componente clave en un plan de rescate de emergencia. Para evaluar la funcionalidad, deberán realizarse exámenes periódicos al menos cada 12 meses a partir de la fecha del primer uso, conforme a las instrucciones de MSA. Sin embargo, las agencias locales, estatales, gubernamentales y jurisdiccionales pueden requerir inspecciones periódicas obligatorias con mayor frecuencia que el usuario deberá realizar. Asimismo, en función de las condiciones ambientales, pueden requerirse inspecciones periódicas con mayor frecuencia. La inspección periódica debe registrarse en el registro de inspección periódica.

Las instrucciones sobre exámenes periódicos pueden descargarse en MSAsafety.com.

La vida útil del Latchways PRD descender device, en base a sus elementos textiles, se ha calculado en hasta 10 años. Sin embargo, factores como (pero no limitados a) las condiciones ambientales (por ejemplo, contacto con productos químicos, exposición a temperaturas superiores a los 60 °C), el almacenaje incorrecto o la frecuencia de uso pueden reducir la vida útil del producto.

Mantenimiento básico, almacenamiento y transporte

En caso necesario, puede limpiar la suciedad ligera del exterior del Latchways PRD descender device con agua templada (40°C/100°F) y jabón puro o un detergente suave. Evite que el jabón o detergente entre en las hebillas de ajuste y hebillas de liberación rápida. Después de la limpieza, aclare en profundidad con agua limpia y fresca y retire el exceso de agua con un paño seco. Deje que el producto se seque de forma natural, alejado de fuentes de calor directo, e inspecciónelo en su totalidad antes de guardarlo.

Guárdelo en un lugar limpio, fresco y seco. Asegúrese de que el Latchways PRD descender device está protegido frente a humedad extrema, polvo, grasa y la luz directa del sol. Si el Latchways PRD descender device está mojado, deje que se seque de forma natural antes de guardarlo. Inspeccione el Latchways PRD descender device después de largos periodos de almacenamiento. Durante el transporte, el dispositivo debe protegerse para evitar daños o contaminación.

No es necesario engrasar el equipo y no necesita mantenimiento, salvo limpieza.

Esto requiere que la persona competente lleve a cabo algunas acciones que no implican la sustitución de piezas pero que dejarán el dispositivo fuera de uso de forma temporal, por ejemplo, para su limpieza.

Glosario de términos clave

Dispositivo de rescate personal (Latchways PRD): dispositivo de rescate/sujeción personal anticaídas formado por un arnés de cuerpo entero, un dispositivo de descenso y una mochila.

Dispositivo/equipo de descenso: unidad formada por un punto de detención de la caída, mecanismo de frenado y línea de descenso.

Línea de descenso: cuerda forrada (kernmantle) incorporada en el dispositivo de descenso que permite al usuario descender a una posición más baja.

Línea de carga: cincha textil incorporada en el dispositivo de descenso que conecta el punto de detención de caídas con la línea de descenso.

Cordón de liberación: cincha en la correa del hombro que acciona la liberación mecánica del mecanismo de descenso al tirar de ella.

Usuario: una persona que ha recibido formación y está capacitada para manejar y utilizar de forma segura el Latchways PRD descender device, incluidas las comprobaciones previas al uso.

Organismo de inspección competente (Persona competente): Una persona, distinta al usuario, que es competente para realizar el examen de los PPE conforme a estas instrucciones.

Organismo de reparación competente (Técnico): Una persona, distinta al usuario, que ha recibido formación por parte de MSA para realizar el examen de los Latchways PRD, repararlos y recertificarlos conforme a las instrucciones de MSA.

Examen periódico: comprobaciones que deberá realizar una persona competente o técnico al menos cada 12 meses.

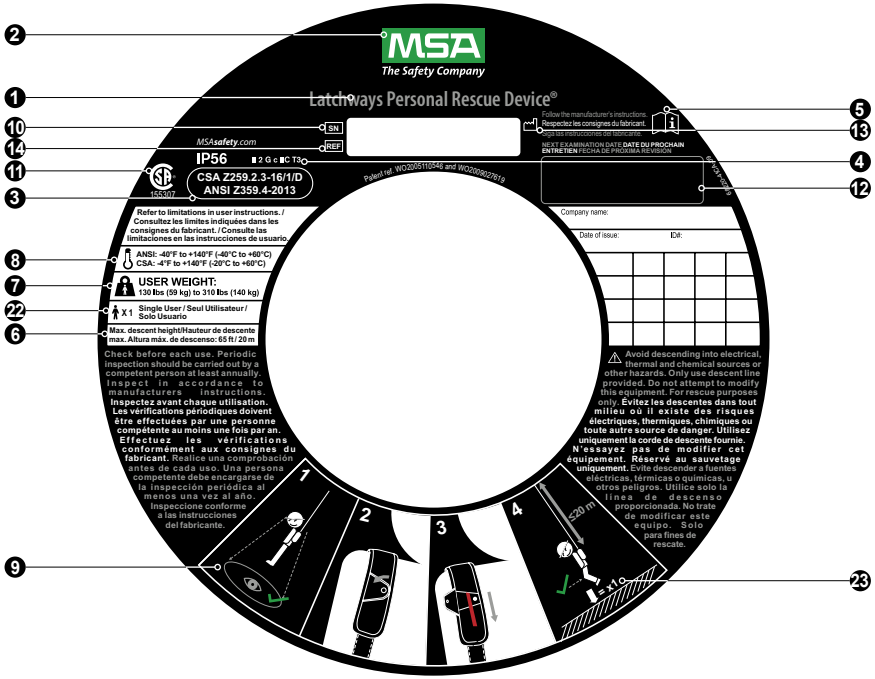
Pasador de liberación: pasador incorporado en el dispositivo de descenso que se libera para iniciar el descenso.

Mochila: bolsa de tela fijada al arnés donde se encuentra el dispositivo de descenso.

Anclaje: dispositivo de anclaje de detención de caída con una capacidad mínima de 12 kN.

Arnés aprobado: Arnés de cuerpo entero seleccionado de la lista de arneses aprobados de MSA; es adecuado para uso con el dispositivo de Latchways PRD descender device y cumple las normas nacionales relevantes.

B


MSA
The Safety Company
Latchways Personal Rescue Device®
MSAsafety.com
SN
REF
IP56
CSA Z259.2.3-16/1/D
ANSI Z359.4-2013
165307
Patent ref.: WO2005110548 and WO2009027619
Refer to limitations in user instructions. / Consultez les limites indiquées dans les consignes du fabricant. / Consulte las limitaciones en las instrucciones de usuario.
ANSI: -40°F to +140°F (-40°C to +60°C)
CSA: -4°F to +140°F (-20°C to +60°C)
USER WEIGHT:
130 lbs (59 kg) to 310 lbs (140 kg)
X 1
Single User / Seul Utilisateur / Solo Usuario
Max. descent height/Hauteur de descente max. Altura máx. de descenso: 65 ft / 20 m
Check before each use. Periodic inspection should be carried out by a competent person at least annually. Inspect in accordance to manufacturers instructions. Inspectez avant chaque utilisation. Les vérifications périodiques doivent être effectuées par une personne compétente au moins une fois par an. Effectuez les vérifications conformément aux consignes du fabricant. Realice una comprobación antes de cada uso. Una persona competente debe encargarse de la inspección periódica al menos una vez al año. Inspeccione conforme a las instrucciones del fabricante.
Follow the manufacturer's instructions. / Respectez les consignes du fabricant. / Siga las instrucciones del fabricante.
NEXT EXAMINATION DATE/DATE DU PROCHAIN ENTRETIEN/FECHA DE PRÓXIMA REVISIÓN
Company name:
Date of issue:
Date:
Avoid descending into electrical, thermal and chemical sources or other hazards. Only use descent line provided. Do not attempt to modify this equipment. For rescue purposes only. Évitez les descentes dans tout milieu où il existe des risques électriques, thermiques, chimiques ou toute autre source de danger. Utilisez uniquement la corde de descente fournie. N'essayez pas de modifier cet équipement. Réservé au sauvetage uniquement. Evite descender a fuentes eléctricas, térmicas o químicas, u otros peligros. Utilice solo la línea de descenso proporcionada. No trate de modificar este equipo. Solo para fines de rescate.
1
2
3
4
20 m
≥ 1 m

C


MSA
The Safety Company
MAX DESCENT HEIGHT, HAUTER DE DESCENTE MAX: 65 ft / 20 m
USER WEIGHT, POIDS DE L'UTILISATEUR: 130 lbs (59 kg) to 310 lbs (140 kg)
Product of Great Britain

1	2	3	4	5
dd / mon / yy			✓ ☐	dd / mon / yy
dd / mon / yy			✓ ☐	dd / mon / yy
dd / mon / yy			✓ ☐	dd / mon / yy
dd / mon / yy			✓ ☐	dd / mon / yy
dd / mon / yy			✓ ☐	dd / mon / yy
dd / mon / yy			✓ ☐	dd / mon / yy
dd / mon / yy			✓ ☐	dd / mon / yy
dd / mon / yy			✓ ☐	dd / mon / yy

dd / mon / yy	✓ ☐	dd / mon / yy
dd / mon / yy	✓ ☐	dd / mon / yy
dd / mon / yy	✓ ☐	dd / mon / yy
dd / mon / yy	✓ ☐	dd / mon / yy
dd / mon / yy	✓ ☐	dd / mon / yy
dd / mon / yy	✓ ☐	dd / mon / yy
dd / mon / yy	✓ ☐	dd / mon / yy
dd / mon / yy	✓ ☐	dd / mon / yy

Latchways PRD Patent #:
Wo2005110546
Wo2009027619

Important document – retain for future use

Document important : conserver pour utilisation future FR

Documento importante. Debe guardarse como referencia futura ES

Latchways plc, An MSA brand
Hopton Park, Devizes
Wiltshire, SN10 2JP
United Kingdom
Phone +44 (0)800 066 2222
Email: info.gb@MSAsafety.com Website: MSAsafety.com

68220-96US-08
CR 800000048975